



Une voix qui vous traverse

(roga) - Le fado portugais, une musique nostalgique et immuable? Heureusement que non. Ainsi, de nouvelles inter-

prètes proposent un fado réimaginé. Après les plus modernistes Dulce Pontes, Amélia Muge et Mísia, ce sont les dames Cristina Branco, Mariza et **Mafalda Arnauth**, qui sont les protagonistes puristes du novo fado. Pas besoin de fanfares électroniques pour cette chanteuse dont le second disque **Esta voz que me atravessa** est fondé sur une voix cristalline et des arrangements d'une clarté lunaire. Mafalda interprète, outre des classiques comme "Lusitana", beaucoup de titres d'Amélia Muge et deux excellentes compositions propres.

Mafalda Arnauth: Esta voz que me atravessa, EMI Valentim de Carvalho 7243 5 31557 28. A entendre en live, ce mardi, 11 juin, au Centre paroissial de Dudelange!



Musique bénévole

(gk) - C'est grâce à un budget ridicule de 1,5 millions (LUF!) que l'a.s.b.l. **Fête de la Musique** organise, le 21 juin, le festival du même nom, qui

entamera le week-end festif à l'occasion de notre fête nationale, un peu partout dans le pays. Et la programmation se révèle, cette année, plutôt alléchante. Luxembourg-Ville, Esch-sur-Alzette, Clervaux, Niederfeulen, Grevenmacher et Dudelange (cette dernière fêtant avant tout le monde, le 15 juin), offrent ensemble beaucoup de concerts de musiques très variées. Exemples: l'UGDA auditionnera ses élèves, l'"Inouï" de Redange ouvrira sa scène à qui veut, et pour le reste, à côté de quelques artistes étrangers, c'est - pour une fois - les groupes et musicien-ne-s luxembourgeois-es, qui constituent la part belle du programme. Mais si Bob Kriepps, président de l'association organisatrice, a remercié les nombreuses artistes, qui joueront ce jour sans rémunération aucune, c'est tout de même encore une fois la scène locale qui doit trinquer et monter sur scène par pure idéologie. Face à quoi, la re-venue de vieilles croûtes surpayées comme les "Scorpions" (les 5 et 6 juillet, pour le "Grand Départ du Tour du France"), n'en est que plus dégoûtante encore.

Les programmes exactes de la "Fête de la Musique" sont notamment à retirer du "Luxemburg City Tourist Office" et à consulter sur le site www.fetedelamusique.lu



Act4tolerance

(gk) - En ces temps où un ministre de droite, que nous préférons ne pas nommer pour lui éviter toute pub non-méritée, déclare le Luxembourg "zone de tolérance zéro", il fait bon vérifier qu'il y a encore des gens qui veulent résister à de telles pitreries de réactionnaire en manque. Tout de vert vêtu, le site www.act4cannabis.lu déclare ainsi en lettres grasses, à qui veut bien le lire, une parole sensée face aux polémiques hypocrites des autorités: "Stop repression. Start prevention." Le site se veut surtout informatif et présente notamment un grand nombre d'articles sur le sujet. Le forum regorge également de prises de position qui, si elles sont en faveur d'une légalisation du cannabis, n'en perdent tout de même pas de vue que, comme pour toute drogue légale et illégale, il s'agit avant tout d'apprendre à l'utiliser de manière responsable. A côté de l'information, le site cherche aussi à mobiliser pour des actions en faveur de la drogue douce. La liste des autres liens internet informant sur le cannabis semble également très exhaustive. Un site sérieux sur un sujet planant.

www.act4cannabis.lu

NIKI DE SAINT-PHALLE

Eintritt durch die Vagina



Niki de Saint Phalle 2001*

LA MORT N'EXISTE PAS
LIFE IS ETERNAL

Eine halbe Tagesreise von Luxemburg befindet sich die europaweit größte Ausstellung von Werken der Niki de Saint-Phalle.

Das Verhältnis der französisch-amerikanischen Künstlerin zu Hannover war nicht immer ungetrübt. Schon 1968 hatte sie dort im "Kunstverein" eine Ausstellung, in deren Folge die Stadt ihr den Auftrag zu drei Nana-Plastiken erteilte. Doch als die weiblichen Monumentalskulpturen 1974 in der Nähe des Flohmarkts aufgestellt werden sollten, formierte sich allenthalben Widerstand gegen das Kunstprojekt. 18.000 Unterschriften kamen zustande und eine Gegenbewegung, die Hannover vor dem Ruf der Provinzialität rettete und die Installation der Nanas schließlich durchsetzte. In den Worten Saint-Phalles hatten ihre drallen, lebensbejahenden Stand- und Weibsbilder "an incredible commotion" verursacht, wie sie noch Jahre später an den Direktor des Sprengel Museum Hannover, Dr. Ulrich Krempel, schrieb.

Über Niki de Saint-Phalle sind im Hatje Cantz Verlag erschienen: Sprengel Museum Hannover (Hg.):

Niki de Saint-Phalle:
La Fête - Die Schenkung, 2001, 372 S., 545 Abb., dv. 422 farb., 50 €,

Niki de Saint-Phalle, 1994, 312 S., 490 Abb., dv. 353 farb., Sonderausgabe in eng., franz. u. deut., zwischen 25 u. 30 €.

Im November 2000 erhielt Dr. Krempel aus den USA die Nachricht, Niki de Saint-Phalle wolle seinem Museum fast 400 Werke überlassen, die ihr Künstlerleben und ihr Oeuvre repräsentativ umspannen von den Jahren 1952 bis 2001. Ein Glücksfall, wie er sich - wenn überhaupt - nur einmal im Leben eines Museumsdirektors einstellt. Die Schenkung besteht aus Studien und Skizzen, Gemälden, Assemblagen, Schießbildern, Plastiken und Skulpturen, Modellen, Zeichnungen, Collagen, Plakaten, Sieb-

drucken, Einladungs- und Glückwunschkarten. "The Sprengel will be the only museum to have an overview of all my work", hatte die Künstlerin versprochen, und Wort gehalten.

Über Nacht bekannt wurde Niki de Saint-Phalle Anfang 1961 mit einer dreiwöchigen "Schießaktion" in der Pariser Galerie "j", in deren Mittelpunkt Bilder standen, die sie "tirs à volonté" nannte. Die Idee dazu war ihr bei einem Ausstellungsbesuch gekommen, wo sie auf ein weißes Gipsrelief stieß. Später schrieb sie: "Ich sah es an - FLASH - was wäre, wenn das Bild bluten würde, so wie die Menschen verletzt sein könnten. Das Bild wurde für



1969 Niki de Saint Phalle bei der Eröffnung ihrer Ausstellung "Werke 1962-1968" im Kunstverein Hannover.*

mich zu einer Person mit Gefühlen und Empfindungen. Was wäre, wenn sich unter dem Gips Farbe befände?". Die Idee setzte Niki mit ihrem Lebens- und Arbeitsgefährten Jean Tinguely um: Als Amazone in makelloses Weiß gekleidet, schießt sie auf Gipsreliefs, hinter denen Farbbeutel angebracht sind. Kreativität und Zerstörung liegen hier eng beieinander. Sie erinnert sich: "1961 schoss ich auf: Papa, alle Männer, kleine Männer, große Männer, bedeutende Männer, dicke Männer, Männer, meinen Bruder, die Gesellschaft, die Kirche, den Konvent, die Schule, meine Familie, meine Mutter, (...) auf mich selbst, auf Männer. Ich schoss, weil es Spaß machte und mir ein tolles Gefühl gab. Ich schoss, weil mich die Beobachtung faszinierte, wie das Gemälde blutet und stirbt. Ich schoss um dieses magischen Moments willens."

Dass eine Frau öffentlich Gewalt thematisierte trug wesentlich zu Saint-Phalles Popularität bei.

Ulrich Krempel ist ein weiterer Aspekt bei den "tirs à volonté" aufgefallen: Sie sind auch ein Abgesang auf die damals vorherrschenden Kunstströmungen. "Gegen die Sensibilität der Bildoberflächen des abstrakten Expressionismus und der 'Ecole de Paris' setzte sie ihre zeretzten Bildhäute", präzisiert Saint-Phalles langjähriger Bekannter.

Es folgten die Serien der Nanas, zu denen sie bekannte: "Für mich waren sie das Symbol einer fröhlichen, befreiten Frau." Die größte von ihnen, "Hon - en Katedral" (schwed. für Sie - die Kathedrale) wurde 1966 im "Moderna Museet" in Stockholm ausgestellt und danach wieder abgebaut. "The biggest and best woman in the world" maß 6,10 x 28,70 x 9,15 Meter, lag mit gespreizten Beinen auf dem Rücken und konnte durch die Vagina betreten werden. Sie umfasste unter anderem eine Galerie, ein Kino, eine Milchbar, eine Radioskulptur und ein Aquarium. Mitte der Siebzigerjahre widmete sich Saint-Phalle überwiegend ihrem in der Toskana gelegenen "Giardino dei Tarocchi" und der Ausarbeitung und Installation seiner 22 überdimensionalen Außenskulpturen, die Motiven des Tarot-Kartenspiels nachempfunden sind. "Sie bilden ein begehbares Ensemble wie eine kostbare Ansammlung von Gebäuden in bevorzugter landschaftlicher Situation", schreibt Dr. U. Krempel über die Figuren, von denen sich ebenfalls Entwürfe in der Sprengel-Sammlung befinden.

Ein Siebdruck mit dem Titel "La mort n'existe pas Life is eternal" aus dem Jahr 2001 ist am Schluss des Ausstellungskatalogs zu der Schenkung dokumentiert. Niki de Saint-Phalle starb am 21. Mai dieses Jahres in San Diego.

Jhos Levy

*Illustrationen aus: *La Fête - Die Schenkung*